

IBM DB2 OLAP Server

**IBM**

**DB2 OLAP Server**





IBM DB2 OLAP Server

# DB2 OLAP Server Guide de l'utilisateur

*Version 1.1*

**Important**

\_\_\_\_\_

<b>Chapitre 3. Gestion du stockage relationnel</b> . . . . .	41
Configuration de la sécurité de DB2 OLAP Server	41

TRACELEVEL .....	79
------------------	----





### **Nomenclature**

Les touches présentées dans le tableau d'équivalence suivant sont libellées différemment selon qu'il s'agit du clavier de la France, du clavier du Canada ou du clavier des États-Unis. Reportez-vous à ce tableau pour faire correspondre les touches

---

## **A propos de ce manuel**

Ce manuel fournit des informations détaillées sur l'utilisation du produit IBM DB2 OLAP Server avec un système de gestion de base de données relationnelle (SGBDR), ainsi que sur l'utilisation des instructions SQL (Structured Query Language) standard permettant d'accéder aux données multi-dimensionnelles stockées par DB2 OLAP Server dans les tables relationnelles.

Ce manuel doit être utilisé avec les manuels de la bibliographie Hyperion Essbase fournie avec IBM DB2 OLAP Server. DB2 OLAP Server permet de sélectionner un gestionnaire de stockage lors de l'installation.



Tableau 2. Autres documentations Essbase

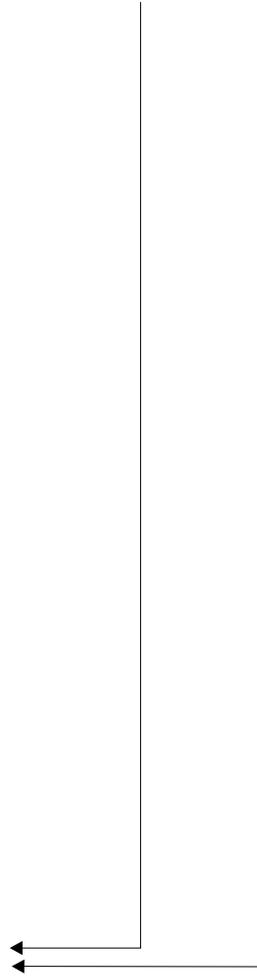
Nom	Description
SQL Interface Guide	Informations relatives au chargement de données à partir de sources de données SQL, relationnelles et de fichier plat. Ce manuel, qui n'existe qu'au format PDF, est fourni avec DB2 OLAP Server.
SQL Drill-Through Guide	Informations relatives à l'accès aux données de détail stockées dans une base de données SQL éloignées de 2.258 m 488 513.251

Tf4, q5 513.1 Tf4, ql.79 513.0082





M



DB2 OLAP Server est compatible avec Essbase et peut être utilisé avec l'ensemble des outils frontaux compatibles Essbase et des applications développées par Hyperion et les partenaires d'Essbase.

Il est possible de faire migrer vos applications Essbase existantes vers DB2 OLAP Server.

---

### **Gestionnaire RSM (Relational Storage Manager)**

DB2 OLAP Server dote le magasin de données multi-dimensionnelles d'Essbase d'un gestionnaire RSM (Relational Storage Manager).

Offrant une souplesse améliorée, le gestionnaire RSM sépare le moteur OLAP de la base de données et permet de prendre en charge DB2. Pour gérer les données stockées par vos applications Essbase, utilisez les outils SGBDR classiques de gestion, de sauvegarde et de reprise sur incident.

---

### **Gestionnaire MDSM (MultiDimensional Storage Manager)**

DB2 OLAP Server comporte un gestionnaire MDSM (MultiDimensional Storage Manager) destiné aux applications pour lesquelles les performances sont essentielles.

Il existe généralement une interopérabilité entre les gestionnaires RSM et MDSM. Par exemple, le module complémentaire Partitioning Option permet de répartir les données entre les magasins de données relationnels et multi-dimensionnels.

---

**Tables et vues de schéma en é [(f 3.2 Tf 6.4464 0 TD 0 Tw (é)Tj /F2ge).vt vufveg0TD f3mdsTj 2.8ir.niseu7.9**



### **Schéma en étoile**

Table des faits et ensemble de tables de dimensions. La table des faits contient les valeurs réelles de la base de données et les tables de dimensions contiennent les données

### **Hyperion Integration Server Drill-Through**

DB2 OLAP Server 1.1 offre des améliorations et dispose de nouvelles fonctions liées au module complémentaire Spreadsheet :

Grâce au produit Hyperion Integration Server OLAP Builder, vous pouvez créer des états de retransfert (Drill-Through) permettant aux utilisateurs de tableurs de récupérer les données stockées dans la source des données relationnelles.

Les entrées de retransfert Hyperion Integration Server telles que les objets LRO (Linked Reporting Objects) sont prises en charge. Il est possible de définir un style permettant d'identifier ces entrées dans votre feuille de calcul via la boîte de dialogue **Essbase Options**.

### **Amélioration du chargement des données et des performances de calcul**

DB2 OLAP Server version 1.1 présente des améliorations en matière de chargement de données et de performances de calcul.













---

## **Mise en route**

DB2 OLAP Server fonctionne dans un environnement client/serveur comme serveur de clients Essbase. Lorsque le gestionnaire RSM est utilisé, DB2 OLAP Server joue également le rôle de client d'un systè

Pour installer DB2 OLAP Server sous AIX, le poste de travail doit répondre aux critères répertoriés dans le tableau 4, à la page 14.

*Tableau 6. Besoins des systèmes HP-UX*

<b>Composant</b>	<b>Besoin</b>

Quel que soit le système d'exploitation utilisé, vérifiez que le logiciel d'unité d'exécution adéquat a été correctement installé avant d'utiliser DB2 OLAP Server. Pour plus d'informations, reportez-vous à la documentation correspondant au système d'exploitation.

## **Protocoles de communication**

Il est nécessaire d'é

OLAP Server. Vérifiez que la connexion est possible sous cet ID et ce mot de passe.

3. Installez DB2 OLAP Server et les modèles d'application sur le serveur.



Si vous installez DB2 OLAP Server et les composants clients sur une machine Windows NT, installez ces deux éléments dans le même répertoire racine (root) Essbase. Par défaut, ce répertoire est C:\ESSBASE. DB2 OLAP Server utilisant la variable d'environnement ARBORPATH pour localiser le répertoire racine Essbase,



Pour mettre à jour votre environnement :

1. Lancez Windows NT.
2. Dans le menu **Démarrer**, sélectionnez

**Votre nom**

Nom à utiliser comme ID superviseur DB2  
OLAP Server par défaut. Utilisez ce nom pour  
la première connexion à partir d'Application  
Manager.

Si vous n'avez pas entré d'ID et de mot de







- f. Dans le panneau suivant, entrez votre ID utilisateur et votre mot de passe. Le contenu de la table VENTES apparaît dans la fenêtre Data Prep Editor.

### Gestion des opérations du serveur

Au démarrage de DB2 OLAP Server, la fenêtre Agent s'ouvre. Elle représente la console des opérations de haut niveau du serveur. Pour afficher la liste des commandes disponibles (voir ci-dessous), appuyez sur la touche Entrée.

<i>Tableau 8. Commandes Agent</i>	
<b>Commande</b>	<b>Description</b>
START <i>nomapp</i>	Démarre l'application indiquée.
STOP <i>nomapp</i>	Arrête l'application indiquée.
USERS	Affiche la liste de tous les utilisateurs connectés au serveur, le nombre total de connexions ainsi que le nombre de ports disponibles.
LOGOUTUSER <i>nomutil</i>	Déconnecte l'utilisateur du serveur et libère un port. Cette commande exige le mot de passe DB2 OLAP Server.
PASSWORD	Modifie le mot de passe système nécessaire au démarrage de DB2 OLAP Server.
VERSION	Affiche le numéro de version du serveur.
HELP	Répertorie toutes les commandes valides et donne leurs fonctions respectives.
PORTS	Affiche le nombre de ports installés sur le serveur ainsi que le nombre effectivement utilisé.
DUMP <i>nomfich</i>	Transfère les informations du système de sécurité Essbase vers un fichier donn

51.61d2505 0 34 0 3w (é)Spreadsheto

Pour plus d'informations sur le chargement de données dans les modèles d'application ainsi que leur mode de préparation, reportez-vous au document *Essbase Installation Notes*.

Si vous avez sélectionné le gestionnaire RSM, vous devez probablement modifier les paramètres de base de données DB2 pour amé

Pour installer DB2 OLAP Server :

1. Connectez-vous au serveur sous l'ID utilisateur arbor.
2. Si votre poste de travail est doté d'une unité



Pour plus d'informations sur la mise à jour des param





Vous devez installer et mettre en service sur votre poste de travail le protocole de



## **Chargement et configuration ODBC pour l'interface SQL**

Le programme d'installation n'effectue ni le chargement, ni la configuration des pilotes

[ODBC Data Sources]  
SAMPLE=IBM DB2 ODBC DRIVER  
OLAPSRC=IBM DB2 ODBC DRIVER

[SAMPLE]  
Driver=/home/db2inst1/sqllib/lib/db2.o  
Description=Sample DB2 ODBC Database

[OLAPSRC]  
Driver=/home/db2inst1/sqllib/lib/db2.o

**Gestion des opération du serveur**



b. Déterminez la dimension dense affectée à la dimension d'ancrage et ajoutez l'attribut défini par l'utilisateur RELANCHOR à cette dimension.

Vous devez indiquer une dimension d'ancrage. Pour plus d'informations devez indiquer un h9attribut d









Avant de créer une application Essbase à l'aide de DB2 OLAP Server, vous devez créer ou identifier la base de données relationnelle dans laquelle seront stockées les

Par exemple, entrez :

```
catalog database SAMPLE as RSAMPLE at node olapsrc
```

5. Videz les mémoires tampon du catalogue à l'aide de la commande DB2 TERMINATE.
6. Vérifiez le bon fonctionnement de la connexion à l'alias de la base de données à l'aide de l'interpréteur de commandes DB2.

Par exemple, testez la connexion en émettant les commandes suivantes :

```
connect to nom_db_éloignée
create table t1 (product1 char(3))
insert into t1 values ('1 ')
select  from t1
drop table t1
connect reset
```

En cas d'incident, vérifiez la configuration DB2 avant de démarrer DB2 OLAP Server.

---

## Modification des paramètres de la base de données

Cette section indique comment améliorer les performances et l'utilisation de l'espace en modifiant les paramètres DB2.

Pour modifier les paramètres, utilisez les utilitaires ou les commandes fournis avec DB2. Les paramètres choisis dépendent de la taille du cube relationnel, du nombre d'utilisateurs ayant accès à ce cube et des charges prévues pour des activités telles que le recalcul et les requêtes sur le cube.

Le tableau 10 présente les paramètres susceptibles d'être modifiés. La nouvelle valeur indiquée convient aux modèles d'application de DB2 OLAP Server.

<i>Tableau 10. Paramètre</i>
------------------------------

---

## **Gestion de la taille du fichier journal d'une base de données**

Lorsque DB2 OLAP Server charge et calcule les données, les lignes sont insérées et mises à jour dans la table des faits et dans la table des clés. Lors de ces opérations, DB2 écrit dans les fichiers journaux. Par défaut, le chargement et le calcul d'une base de données Essbase sont des transactions uniques. Si la base de données Essbase est trop grande, de nombreux enregistrements de journalisation sont consignés et DB2 nécessite la création d'un grand nombre de fichiers journaux.

En cas d'incident en cours de calcul, DB2 utilise les fichiers journaux pour restaurer la base de données. Celle-ci se retrouve dans l'état pr

OLAP Server effectue une validation après mise à jour de plusieurs blocs. Ces deux







Tableau 11 (page 2 de 3). Actions modifiant les valeurs des données et la restructuration

<b>Si vous effectuez l'action ci-après :</b>	
--	--

*Tableau 11 (page 3 de 3). Actions modifiant les valeurs des données et la restructuration*

correspond à CUBE6KEYA ou à CUBE6KEYB, en fonction de la restructuration effectuée. L'index de la table des clés est nommé CUBE6INDEX.

2. Lancez la commande REORGCHK sur toutes les tables des faits et sur la table des clés. Par exemple :

```
reorgchk on table userid.cube6fact1  
reorgchk on table userid.cube6fact2  
reorgchk on table userid.cube6fact3  
reorgchk on table userid.cube6fact4  
reorgchk on table userid.cube6keya
```

3. La commande REORGCHK signifie qu'une réorganisation est nécessaire. Vous pouvez également indiquer que cette réorganisation doit être exé



---

## **Chapitre 4. Création d'une application et d'une base de données Essbase**

Pour créer une application et une base de données Essbase dans DB2 OLAP Server,

Avec DB2 OLAP Server :

vous pouvez identifier une dimension comme dimension d'ancrage . Si vous ne choisissez pas de dimension d'ancrage, DB2 OLAP Server en choisit automatiquement une à votre place. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section «Critères de choix d'une dimension d'ancrage», à la page 58.

Lorsque vous utilisez DB2 OLAP Server pour créer une base de données Essbase, il crée un cube relationnel dans votre base de données relationnelle. Le cube

Pour concevoir une base de données multi-dimensionnelle, procédez selon les instructions de la section «Conception de la base de données multi-dimensionnelle», à la page 86 afin d'obtenir les meilleures performances.

### **Identification d'une dimension d'ancrage**

Il s'agit d'une dimension identifiée pour DB2 OLAP Server permettant de définir la structure de la table des faits créée dans le cube relationnel d'une base de données Essbase.

Le cube relationnel contient un ensemble de données et de métadonnées définissant

**Critè**

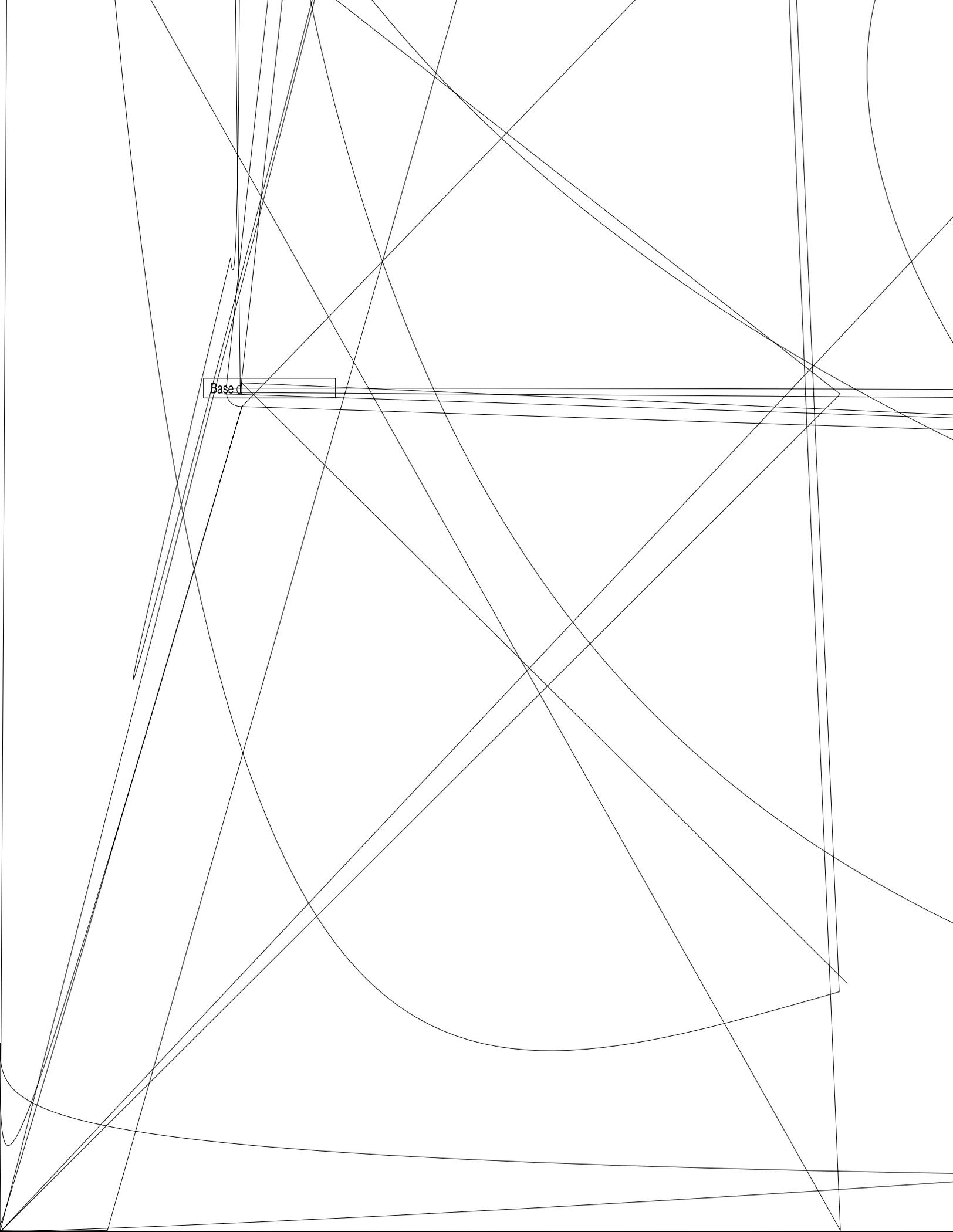
base de données Essbase, il est impossible de modifier ou de supprimer la dimension d'ancrage sans préalablement supprimer l'ensemble des données de la base de données. Si vous supprimez ou modifiez la dimension d'ancrage, vous devez recharger l'ensemble de vos données. Le choix de la dimension d'ancrage peut affecter les performances des requêtes, des calculs et des chargements de données.

Si DB2 OLAP Server choisit une dimension d'ancrage à votre place, il recherche d'abord une dimension dense avec une marque Accounts, dont le nombre de membres est calculé comme suit :

Pour dé

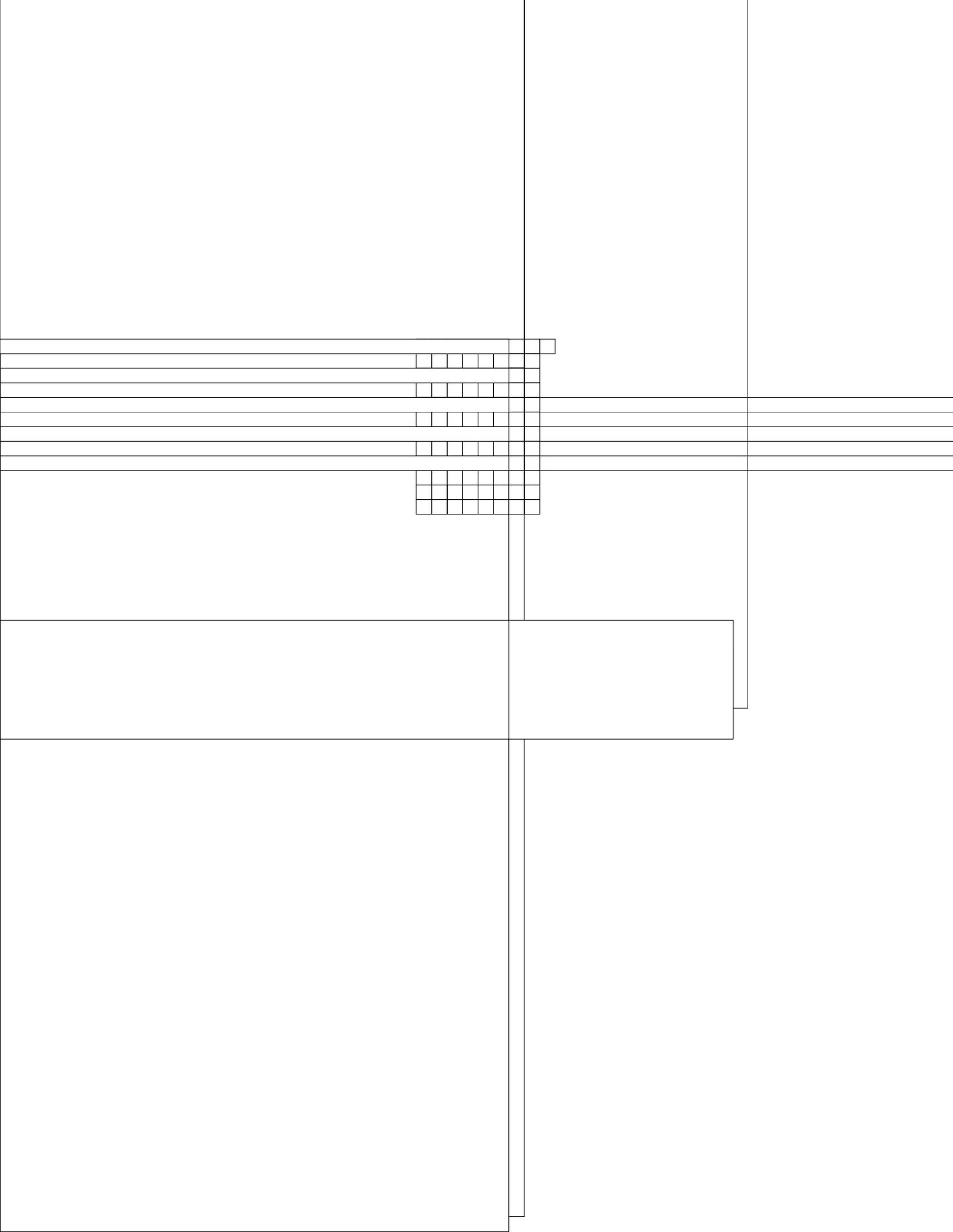
Pour afficher les paramètres d'exécution :

1. Sélectionnez **Information**



The image shows a complex geometric diagram with multiple overlapping lines and curves. A central label 'Base d' is positioned on the left side, pointing to a specific horizontal line segment. The diagram consists of several intersecting lines and curves, creating a series of overlapping shapes and regions. The lines are thin and black, set against a white background. The overall appearance is that of a technical drawing or a mathematical proof diagram.

Base d





*Tableau 13. Tables et vues créées lors de l'enregistrement de la première structure*

<b>Tables et vues</b>	<b>Description</b>
Table des clés	Equivalent à l'index Essbase. Cette table est créée par DB2 OLAP Server après la

jointes à la table des faits, les instructions SELECT peuvent extraire des valeurs de la table des faits à partir des valeurs d'attributs définies, et pas seulement à partir du nom







la création d'un index de classification d'une table des faits lorsque vous utilisez  
DB2 OLAP Server en vue d'accéder à des données

La figure 7, à la page 71, représente le fichier de configuration initial créé par l'administrateur système DB2 OLAP Server. DB2 OLAP Server stocke toutes les données de type table dans l'espace table TS1 et toutes les données de type index, dans l'espace table TSIDX de la base de données relationnelle SAMPLE (EXEMPLE).

```

/ Config file - system defaults /
[RSM] / Required tag to start the main section /
RDB_NAME=SAMPLE / Default to using the Sample database /
RDB_USERID = TOMLYN / Override the user ID /
RDB_PASSWORD = xxxxxxxx / Override the password /
TRACEFILESIZE = 2 / Override the default trace file size /
ISOLATION = CS / Override the default isolation level /
STARTCONNECTIONS = 5 / Override the default number of /
/ connections to start /
MAXPOOLCONNECTIONS = 25 / Override the default number of /
/ maximum connections /
TABLESPACE = IN TS1 INDEX IN TSIDX

```

Figure 7. Fichier de configuration avec déclaration de l'espace table TSI

Le chef du service Comptabilité demande qu'une base de données DB2 soit réservée à l'application ACCOUNTS (COMPTA). Pour ce faire, l'administrateur système configure une nouvelle base de données, ACCTS (COMPTES), et un nouvel espace table, TSA. Pour indiquer à DB2 OLAP Server d'utiliser la nouvelle base de données DB2 et le nouvel espace table correspondant à l'application ACCOUNTS, il modifie le fichier de configuration (voir figure 8).

```

/ Config file - system defaults /
[RSM] / Required tag to start the main section /
RDB_NAME=SAMPLE / Default to using the Sample database /
RDB_USERID = TOMLYN / Override the user ID /
RDB_PASSWORD = xxxxxxxx / Override the password /
TRACEFILESIZE = 2 / Override the default trace file size /
ISOLATION = CS / Override the default isolation level /
STARTCONNECTIONS = 5 / Override the default number of /
/ connections to start /
MAXPOOLCONNECTIONS = 25 / Override the default number of /
/ maximum connections /
TABLESPACE = IN TS1 INDEX IN TSIDX

Xvv8&_olic;vtion le- AccounC:g /

```

TSB est nécessaire, ainsi qu'un espace table TSBX destiné aux indexés Pour indiquer

[RSM] / Config file - system defaults /  
/ Required tag to start the main section /

```
          / Config file - system defaults /
[RSM]          / Required tag to start the main section /
RDB_NAME=SAMPLE / Default to using the Sample database /
RDB_USERID    = TOMLYN / Override the user ID /
```

## Section RSM



Son format est le suivant :

RDB\_NAME = *nom\_bd*

**RDB\_USERID**

Dé



où *chaîne* représente la chaîne à ajouter après chaque instruction CREATE TABLE lancée par DB2 OLAP Server lors de la cré





Ce paramètre est facultatif.

Son format est le suivant :

`MAXPOOLCONNECTIONS = nbre_max`

où *nbre\_max* indique le nombre maximal de connexions à la base de données relationnelle qu'une application Essbase peut détenir dans son pool. La valeur par défaut est 20.

La valeur minimale est 0. Si vous l'indiquez, l'application Essbase ne maintient aucune

Il n'est applicable que sous DB2 UDB Extended Enterprise Edition version 5 ou sous DB2 pour S/390. Ce paramètre est facultatif.

Son format est le suivant :

PARTITIONING = *valueur*

**Sous DB2 UDB :**



---

## **Chapitre 6. Amélioration des performances de DB2 OLAP Server**

Ce chapitre indique les opérations que vous pouvez exécuter en vue d'améliorer les performances de DB2 OLAP Server. Vous retrouverez certaines de ces informations dans d'autres sections du présent manuel.

Certaines instructions de ce chapitre doivent être suivies lors de la conception du système.

(SMP). DB2 OLAP Server et DB2 utilisent conjointement 1,1 à 1,5 processeurs lors du calcul d'un cube sur un système SMP. La fonction additionnelle de partitionnement (en option) permet de tirer parti du parallélisme SMP. Ainsi, vous pouvez diviser un grand

manuel. La liste ci-après constitue un récapitulatif des opérations qui ont souvent un

clés et les tables de dimensions dans le m

cache. Faites en sorte de ne pas surcharger la mémoire. Dans l'un ou l'autre cas, vous devrez effectuer ces réglages.

**Important** : Désactivez la fonction de trace en réglant le paramètre TRACELEVEL du fichier RSM.CFG sur 0 (TRACELEVEL= ). Sinon, les performances de DB2 OLAP Server peuvent être considérablement réduites et le fichier de trace risque d'utiliser beaucoup d'espace disque. Pour plus d'informations, reportez-vous au paramètre «TRACELEVEL», à la page 79.

---

## Allocation de mémoire

Lorsque vous allouez de la mémoire à DB2 OLAP Server, vous devez prendre en compte le composant Essbase et le composant base de données DB2 de votre configuration. Pour obtenir de meilleures performances, la mémoire de l'ordinateur sur lequel vous installez DB2 OLAP Server ne doit pas être surchargée. Les besoins en mémoire du système d'exploitation, des jeux de documents de l'application et des modules de mémoire cache et de mémoire tampon Essbase et DB2, ne doivent pas dépasser la quantité de mémoire physique installée sur l'ordinateur.

Pour chaque base de données Essbase, vous devez allouer de la mémoire aux mémoires caches :

- de données,
- d'index.

En outre, pour chaque base de données DB2, vous devez allouer de la mémoire aux pools de mémoire tampon.

La détermination de l'allocation optimale de mémoire est effectuée selon une procédure itérative. Pour chaque composant, démarrez aux besoins minimaux en mémoire, puis augmentez les valeurs pour arriver aux bons réglages. Vous pouvez vous aider des instructions suivantes comme point de départ :

- Allouez 1 Mo de mémoire à la mémoire cache d'index de la base de données Essbase.

- Allouez 40 % de la mémoire à la mémoire cache d'index de la base de données Essbase.

45 à 50 % de la mémoire à la mémoire cache d'index de la base de données Essbase.





Avant l'exécution de requêtes, activez les inverseurs logiques du moniteur du gestionnaire de bases de données DB2 pour prendre une image instantanée du système, puis réinitialisez les compteurs.

Lorsque les utilisateurs interrogent la base de données, procédez comme suit :

A l'aide d'un moniteur du système d'exploitation, vérifiez le taux d'utilisation de l'unité



Tous les noms de vues sont en majuscules, sans guillemets. DB2 OLAP Server g



**Recherche des informations sur les dimensions et sur les membres**



Pour obtenir le nom de la vue d'attributs relationnels associé à la dimension Product, lancez l'instruction SQL suivante :

```
SELECT RATVIEWNAME FROM OLAPSERV.SAMPBASI_CUBEVIEW WHERE DIMENSIONNAME=' Product'
```

### Nom de vue de dimension

Le nom de vue de dimension s'obtient à partir de la colonne DimensionViewName de la vue de cube.

### Contenu de la vue de dimension

Le tableau 17, indique les colonnes d'une vue de dimension.

Nom	Type	Taille	Contenu
MemberName	VarChar	80	Nom de membre Essbase.
RelMemberName	VarChar	18	Dimension d'ancrage uniquement. Nom de membre DB2 OLAP Server. Ce nom permet de désigner les colonnes de la vue de faits et de la vue en étoile correspondant aux membres de la dimension d'ancrage. Il s'agit d'un nom unique parmi tous les autres noms de membres de la dimension d'ancrage et parmi les noms des dimensions autres toilecorresponName

Tableau 17 (page 2 de 4). Contenu d'une vue de dimension

Nom	Type	Taille	
-----	------	--------	--



Tableau 17 (page 4 de 4). Contenu d'une vue de dimension

<b>Nom</b>	<b>Type</b>	<b>Taille</b>	<b>Contenu</b>
<i>Nom de table des alias</i> II existe une colonne d'alias par table des alias Essbase utilisée dans la structure.	VarChar	80	Alias du membre dans une table des alias Essbase associé



## **Contenu de la vue de faits**

La vue de faits contient un nombre variable de colonnes de deux types :

**Colonnes de dimensions** Une colonne par dimension autre que celle d'ancrage.

**Colonnes de membres d'ancrage** Une colonne par membre de la dimension d'ancrage qui contient les données.

G u faGçGon



---

## Utilisation d'autres types de vues dans les applications SQL

La pr





Pour obtenir la liste des noms de membres et des alias français associés pour les membres d'une dimension comportant la colonne RelAliasTableName FrenchNames, lancez l'instruction SQL suivante :

```
SELECT MEMBERNAME, FRENCHNAMES FROM OLAPSERV.SAMPBASID_PRODUCT
```

### **Utilisation des vues LRO**

DB2 OLAP Server tient à jour une vue LRO par cube. Cette vue permet de dé



---

## **Annexe A. Messages du gestionnaire RSM**

La présente annexe contient les messages du gestionnaire RSM de IBM DB2 OLAP Server. Lorsqu'un mot apparaît en italique, il indique une variable (nom ou nombre) permettant d'identifier la cause du message qui le contient. Les messages Essbase

1120201 •1120301

---

1120201 The number of start-up connections is greater than the maximum pool size. (Le nombre de connexions de démarrage est supérieur à la taille maximale du pool de mémoire tampon.)





---

**1120311**    **The system-selected anchor dimension [%s] has been made SPARSE with data loaded. Outline changes have been rejected. (La dimension d'ancrage sélectionnée par le système, [%s], a été transformée en type clairsemé alors que des données y sont chargées. Les modifications de structure ont été rejetées.)**

**Explication** : Les modifications de structure ont été rejetées.

**Action de l'utilisateur** : Procédez de l'une des façons suivantes :

    Conservez la dimension d'ancrage sélectionnée par le système.

    Effacez les données de la base de données avant de sauvegarder la nouvelle structure.

Pour plus d'informations sur le choix d'une dimension d'ancrage, reportez-vous à la section «Critères de choix d'une dimension d'ancrage», à la page 58.

---

**1120312**    **The system-selected anchor dimension [%s] has been made SPARSE but no**

1120315 •1120900

---

**1120315    The migration of database [%s] has ended successfully. (La migration de la base de données [%s] a abouti.)**

**Explication :** Le système a migré une base de données créée sous une version précédente de DB2 OLAP Server, pour assurer sa compatibilité avec la version en cours.

**Action de l'utilisateur :** Aucune action n'est requise.

---

1120901 • 1120905







1120923 • 1120927

---

1120928 • 1120932

## 1120937 • 1120941

---

**1120937 Database error information: %s. (Informations sur les erreurs liées à la base de donnée : %s.)**

**Explication** : Tous les messages de la base de données sont signalés par ce message. Les messages précédents du fichier journal indiquent l'état du système.

**Action de l'utilisateur** : L'administrateur système et l'administrateur de base de données doivent exploiter ces messages pour établir des diagnostic sur les incidents liés à la base de données relationnelle.

---

**1120938 The relational database returned an error when the DB2 OLAP Server requested a result column count. (La base de données relationnelle a renvoyé une erreur quand DB2 OLAP Server a demandé**

**1120942 • 1120946**

---

**1120942    The relational database returned information when the DB2 OLAP Server**

1120947 • 1121003

---

1121004 • 1121008



1121014 • 1121018

1121019 • 1121023



1121029 • 1121033

1121034 • 1121039

1121041 • 1121202

---

1121302 • 1121305

---

1121302 The removal of the relational attribute column [%s] failed because relational attributes exist in the column. The column must be empty before being removed. Outline changes were rejected. (La colonne d'attributs relationnels [%s] n'a pas pu être retiré







**1121318 •1121318**

---

**1121318** Character data following the RELVAL keyword is larger than the size specified for the relational attribute column for member [%s] in dimension [%s]. Outline

---

## Remarques

Le présent document peut contenir des informations ou des références concernant certains produits, logiciels ou services IBM non annoncés dans ce pays. Cela ne signifie pas qu'IBM ait l'intention de les y annoncer. Pour plus de détails, référez-vous aux documents d'annonce disponibles dans votre pays, ou adressez-vous à votre



\_\_\_\_\_

**dimension d'ancrage** : Dimension dense utilisée par

**nom bd** : Nom de la base de données relationnelle dans laquelle vous souhaitez que DB2 OLAP Server enregistre vos données multi-dimensionnelles.

**nom d'alias** : Autre nom d'une dimension ou d'un membre.

membres d'une dimension. Dans une structure, il existe

Server crée plusieurs vues relationnelles pour chaque application et baa 2 .e



---

## Index

conditions logicielles requises 13  
configuration de DB2 OLAP Server 69  
connexions actives, affichage 60  
conversion monétaire, module complémentaire 17  
création d'applications Essbase, présentation 55  
création de bases de données Essbase,  
présentation 55  
création et suppression d'une base de données



modules complémentaires, DB2 OLAP Server (*suite*)

Web Gateway 17

mot de passe bd, paramètre

RATCOLUMNTYPE 106  
RATViewName 97  
récupération des bases de données 49  
réglage  
    DB2 87  
    DB2 OLAP Server 88  
RelAliasTableName 108  
RelDimensionName 96  
RelMemberID 98  
RelMemberName 98  
remarques sur l'exécution 91  
ré



## REMARQUES DU LECTEUR

**Réf. : SC11-1570-00**

**Titre : DB2 OLAP Server**

**Guide de l'utilisateur - Version 1.1**

Vos commentaires nous permettent d'améliorer la qualité de nos documents : ils jouent un rôle important lors de leur mise à jour.

le s vouen fes n partuen lobsfessé



Compagnie IBM France  
Tour Septentrion  
20, avenue André Prothin  
La Défense 4  
92400 Courbevoie

---

Document réalisé et composé par le Centre de francisation  
à Noisy-le-Grand

---

**IBM®**